



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто семьдесят шестая сессия

176 EX/20

ПАРИЖ, 22 января 2007 г.
Оригинал: английский

Пункт 20 предварительной повестки дня

Иерусалим и выполнение резолюции 33 C/50 и решения 175 EX/14

РЕЗЮМЕ

Настоящий документ представляется во исполнение резолюции 33 C/50 и решения 175 EX/14, в которых Генеральному директору было предложено представить доклад о ходе работы по реализации вклада ЮНЕСКО в сохранение старого города Иерусалима, в частности в рамках Плана действий по сохранению культурного наследия старого города Иерусалима.

До начала работы 176-й сессии Совета будет выпущено добавление к настоящему документу с целью информирования Исполнительного совета о последних изменениях, связанных с сохранением культурного наследия старого города Иерусалима, являющегося объектом всемирного наследия.

1. В резолюции 32 C/39 (принятой Генеральной конференцией в октябре 2003 г.) Генеральному директору предлагается *«создать в течение года комитет экспертов, состав которого будет установлен на справедливой основе и которому будет поручено предложить, руководствуясь исключительно научно-техническими соображениями, главные направления этого плана действий и меры по его осуществлению»*. Первое совещание этого Комитета состоялось 25-26 января 2005 г. Доклад Комитета был распространен среди государств-членов в качестве Приложения к документу 33 C/13.

2. Генеральный директор созвал второе совещание Международного комитета экспертов по сохранению культурного наследия старого города Иерусалима 4-5 сентября 2006 г. с целью обзора прогресса, достигнутого в период после сентября 2005 г. в области разработки Плана действий, и его одобрения. Рекомендации международного комитета экспертов, касающиеся завершения разработки проекта Плана действий и перехода к осуществлению его

второй фазы, были представлены в документе 175 EX/15 Add., который Исполнительный совет принял к сведению¹.

3. В ноябре 2006 г. была организована миссия экспертов с целью окончательной доработки описания проектов. Главные цели миссии состояли в следующем:

- (a) составление описания проектов, как это определено в рамках деятельности «Карта потребностей для обеспечения сохранности исторических памятников и объектов», и с учетом итогов дискуссии в ходе второго совещания Комитета экспертов (Париж, 4-5 сентября 2006 г.);
- (b) определение мероприятий по подготовке кадров, которые можно было бы разрабатывать в ходе второй фазы;
- (c) проведение технического совещания с целью обсуждения руководства по эксплуатации и восстановлению жилых зданий в соответствии с решением Комитета экспертов, принятым в сентябре 2006 г.;
- (d) обсуждение вопросов проведения первых культурных мероприятий, утвержденных Комитетом экспертов.

4. Были приняты дальнейшие меры в следующих областях:

- (a) подготовка проекта документа, содержащего описание проектов;
- (b) изучение форм мероприятий по подготовке кадров;
- (c) подготовка пересмотренного варианта справочника по восстановлению жилых зданий;
- (d) определение подробного плана работы по проведению культурных мероприятий и заключению контрактов с учреждениями-исполнителями.

5. Исполнительный совет на своей 175-й сессии обратился к государствам-членам с призывом содействовать усилиям по осуществлению программных мероприятий, определенных экспертами и соответствующими властями, в частности за счет внебюджетных средств. Действительно, предусмотренные мероприятия можно осуществить только при условии обеспечения поступления соответствующих финансовых средств, причем примером этого является щедрый вклад правительства Италии в размере 450 000 долл., который позволил разработать План действий.

6. Помимо инициативы Генерального директора были привлечены финансовые средства на два других проекта, осуществление которых планируется начать в первой половине 2007 г. и которые дополняют восстановительные работы, ведущиеся в старом городе Иерусалиме:

- реконструкция и проектирование Исламского музея Аль-Аксы, расположенного вблизи мечети Аль-Акса на эспланаде Аль-Харам аш-Шариф, за счет взноса Королевства Саудовской Аравии в размере 1 130 000 долл.;

¹ Материалы второго совещания Международного комитета экспертов по сохранению культурного наследия старого города Иерусалима будут опубликованы в качестве информационного документа INF., дополняющего этот пункт повестки дня.

- создание совместно с Ассоциацией «Welfare» Института по обеспечению сохранности архитектурного наследия за счет финансовых средств в размере 700 000 евро, предоставленных Европейской комиссией.

7. Следует добавить, что Комитет всемирного наследия в своем решении 30 COM 7A.34 просил Центр всемирного наследия представить доклад о положении дел с сохранением культурного наследия старого города Иерусалима и его стен – объекта, включенного в Список всемирного наследия и в Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, а также о ходе осуществления Плана действий по обеспечению сохранности культурного наследия старого города Иерусалима вместе с контрольными показателями, которые необходимо достичь с целью их рассмотрения Комитетом на его 31-й сессии в июне 2007 г.

8. До начала работы 176-й сессии Совета будет выпущено добавление к настоящему документу с целью информирования Исполнительного совета о последних изменениях, связанных с сохранением культурного наследия старого города Иерусалима, являющегося объектом всемирного наследия.



Организация
Объединенных Наций по
вопросам образования,
науки и культуры

Исполнительный совет

Сто семьдесят шестая сессия

176 EX/20 Add.

ПАРИЖ, 23 апреля 2007 г.
Оригинал: английский

Пункт 20 предварительной повестки дня

Иерусалим и выполнение резолюции 33 C/50 и решения 175 EX/14

ДОБАВЛЕНИЕ

РЕЗЮМЕ

В настоящем Добавлении к документу 176 EX/20 излагаются последние изменения ситуации, относящиеся к указанному пункту повестки дня.

Предлагаемый проект решения: пункт 3.

1. Генеральный директор сообщил о последних изменениях ситуации в Старом городе Иерусалима, являющемся объектом всемирного наследия, в своем вступительном выступлении на Специальном пленарном заседании 176-й сессии Исполнительного совета, которое состоялось 16 и 17 апреля 2007 г. В связи с этим он напомнил о своем решении направить на этот объект техническую миссию (доклад которой был представлен в документе 176 EX/Special Plenary Meeting/INF.1), о своем письме премьер-министру Израиля и о письме, которое было направлено председателем Комитета всемирного наследия по его возвращении из миссии, а также о состоявшейся переписке по этому вопросу между Центром всемирного наследия и израильскими властями. По итогам прений на Специальном пленарном заседании было принято консенсусом соответствующее решение (176 EX/Special Plenary Meeting/DR.1).

2. Кроме того, следует отметить, что произошли новые изменения, касающиеся проекта «Восстановление и внутреннее оформление Исламского музея в Харам аш-Шарифе в Иерусалиме и сохранение его коллекции» (1 130 000 долл.), который был утвержден ЮНЕСКО в 2006 г. в рамках Целевого фонда Саудовской Аравии для Иерусалима. В марте 2007 г. в Иерусалим была направлена миссия специалистов по оценке, которой предстояло встретиться с директором музея и его сотрудниками и с другими ответственными представителями палестинских и иорданских властей. Была проведена быстрая предварительная оценка физического состояния музейных помещений, включая возможные хранилища для музейной коллекции, а также состояния сохранности музейных собраний и соответствующей документации. Предварительная фаза этого проекта предусматривает приобретение основного оборудования и организацию курсов обучения по вопросам документального учета и инвентаризации коллекций и оценки их состояния, а также определение потребностей в вопросах

складирования и потребностей в области обеспечения сохранности с точки зрения материалов, оборудования и подготовки кадров.

3. В свете вышеизложенного Исполнительный совет, возможно, пожелает принять следующее решение:

Исполнительный совет,

1. **напоминая** о резолюции 32 С/39 и решении 175 EX/14, о положениях четырех Женевских конвенций (1949 г.), Гаагской конвенции о защите культурных ценностей в случае вооруженного конфликта (1954 г.) и протоколов к ней, Конвенции об охране всемирного культурного и природного наследия (1972 г.), а также о том, что Старый город Иерусалима включен в Список всемирного наследия и Список всемирного наследия, находящего под угрозой, и о рекомендациях, резолюциях и решениях ЮНЕСКО, касающихся охраны культурного наследия,
2. **заверяя**, что ничто в настоящем решении, которое направлено на сохранение культурного наследия Старого города Иерусалима, никоим образом не затрагивает соответствующие резолюции и решения Организации Объединенных Наций, в частности соответствующие резолюции Совета Безопасности о правовом статусе Иерусалима,
3. **рассмотрев** документ 176 EX/20 и добавление к нему, касающиеся Иерусалима,
4. **выражает искреннюю признательность** Генеральному директору за его неустанные усилия по сохранению культурного и природного наследия Старого города Иерусалима во исполнение резолюции 32 С/39 Генеральной конференции и решения 171 EX/18 Исполнительного совета и **вновь подтверждает** свою озабоченность в связи с препятствиями и практикой, мешающими сохранению культурного и природного наследия Старого города Иерусалима;
5. **принимая к сведению** заявление Генерального директора по Иерусалиму на 172-й сессии Исполнительного совета, в котором ко всем заинтересованным сторонам обращен призыв уважать выдающуюся универсальную ценность Старого города Иерусалима и воздерживаться от любых инициатив, которые могли бы поставить под угрозу особый характер Старого города Иерусалима, включенного в Список всемирного наследия и Список всемирного наследия, находящегося под угрозой, **предлагает** ему продолжать свои усилия с соответствующими властями в отношении охраны и сохранения особого характера Старого города Иерусалима;
6. **высоко оценивает** инициативы Генерального директора по сохранению культурного наследия Старого города Иерусалима, в частности последние миссии ЮНЕСКО;
7. **выражает признательность** Генеральному директору за прогресс, достигнутый в деле создания центра по сохранению исламских рукописей в медресе Аль-Ашрафийа во внутренней части Эспланады мечетей (Аль-Харам Аш-Шариф), **просит** его активизировать свои усилия в этом отношении и **благодарит** Италию, Саудовскую Аравию, Объединенные Арабские Эмираты и ассоциацию «Welfare» за их поддержку и щедрый взнос;
8. **принимает к сведению** содержащуюся в документе 176 EX/20 и добавлении к нему информацию о прогрессе в разработке плана действий, основанного на руководящих принципах, предложенных Международным комитетом экспертов, и на результатах соответствующих миссий на местах;

9. **призывает** государства – члены ЮНЕСКО содействовать усилиям по осуществлению программных мероприятий первого этапа плана действий по сохранению культурного наследия Старого города Иерусалима, определенных экспертами и соответствующими властями, в частности за счет внебюджетных средств;
10. **предлагает** Генеральному директору представить Совету на его 177-й сессии такой план действий и **постановляет** включить этот пункт в повестку дня 177-й сессии Исполнительного совета.